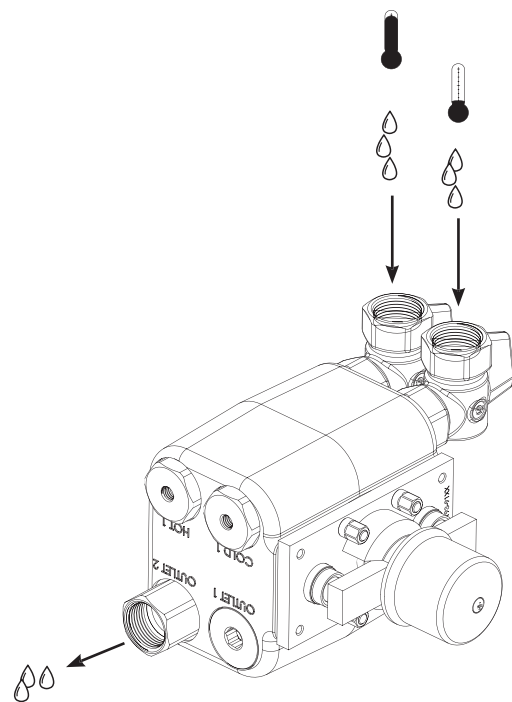
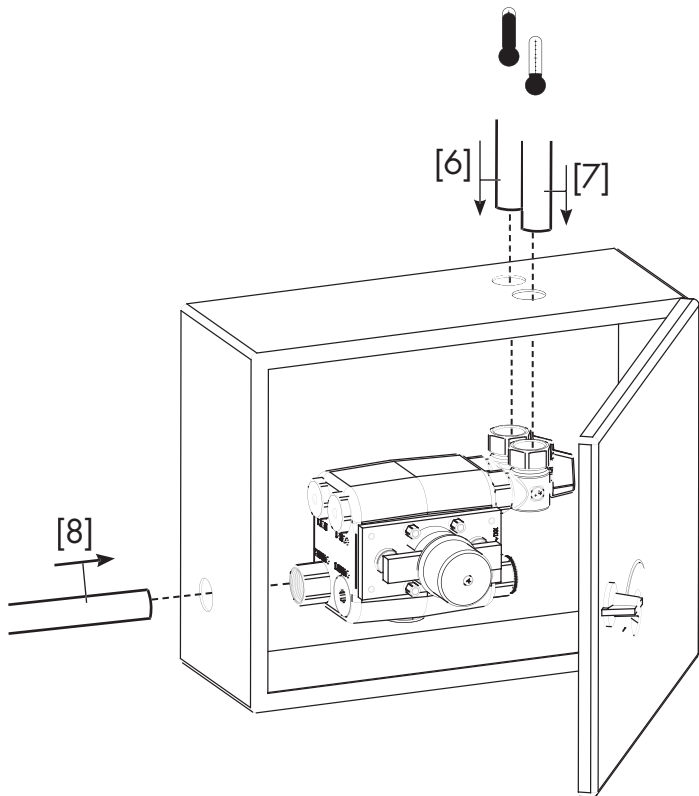
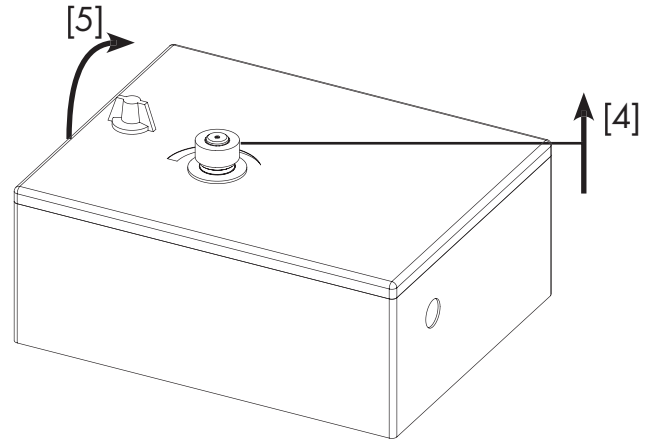
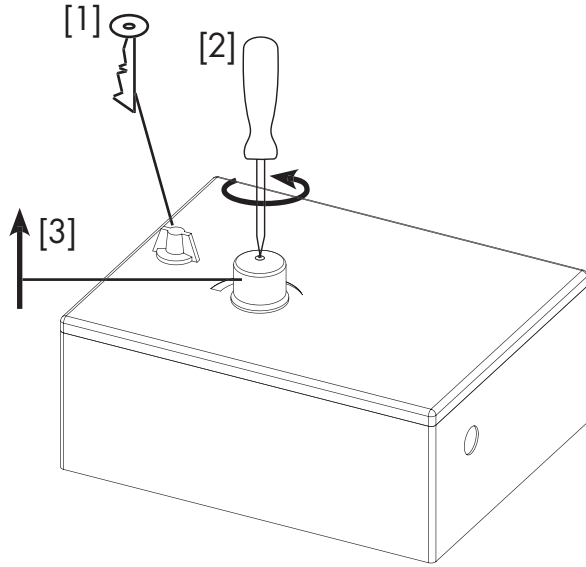
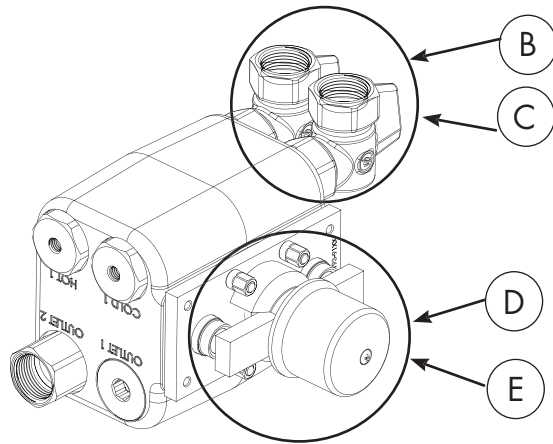
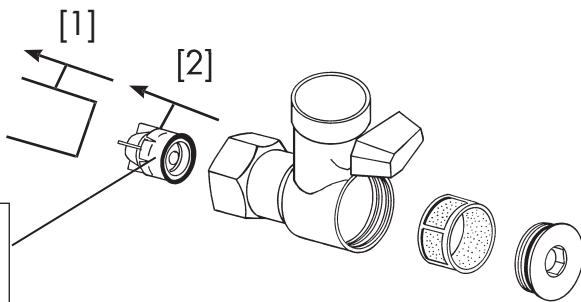


A



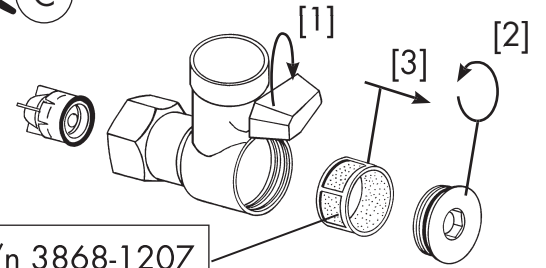


**B**



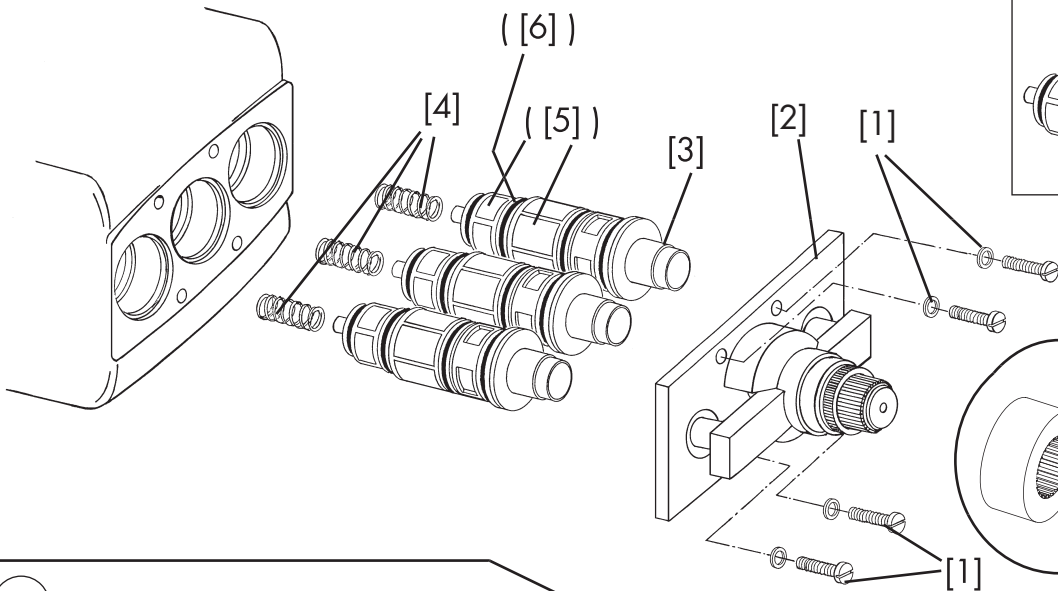
p/n 2983-2200

**C**



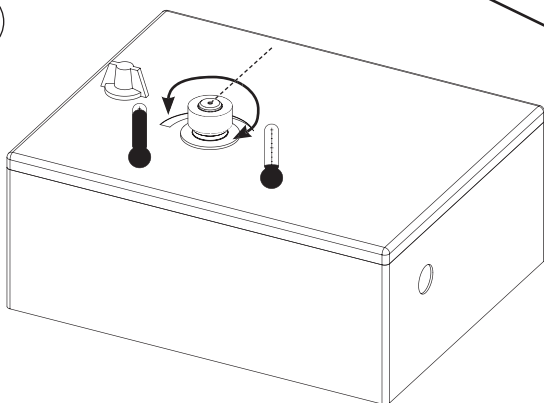
p/n 3868-1207

**D**



p/n 3860-3500

**E**



## Svenska

### MONTERING

Innan montering av termostaten skall anslutningsrören ha renspolats. Utför i ordning [1] - [5]. **A** Inloppsrör för varmt och kallt vatten anslutes till blandaren [6] och [7]. **U**tloppsrör anslutes till förmonterad utlopps-nippel för högflöde [8].

#### Vill du koppla utloppsrören till blandaren på annat vis?

Blandaren har **tre** olika anslutningsställen för **utlopp**. Det finns möjlighet till att ansluta till ett eller flera utlopp. Totalt ger blandaren 75l/minut.

Man kan välja om man skall ha lågflöde eller högflöde ur ett utlopp. Vill man ha högflöde (75l/min) ur ett utlopp måste man ha en **högflödesnippel**. Vill man ha lågflöde (25l/min) ur ett utlopp måste man ha en **lågflödesnippel**. Man kan ha flöde genom flera nippel(utlopp) samtidigt, dock ger hela blandaren max 75l/minut. Nippelarna är flyttbara.

Det finns en till förmonterad nippel på blandaren, denna nippel är för lågflöde och är pluggad. Den finns på motstående sida om den förmonterade utloppsnippeln för högflöde ([8]).

De anslutningar som inte används är pluggade:  
(2 utlopp utan nippel, 1 utlopp med lågflödesnippel+plugg.

### FELSÖKNING

**Dåligt flöde eller att temperatur regleringen inte fungerar:** Se "Byte av backventiler." / "Rensning av smutsfilter" / "Byte av reglerpaket".

**Byte av backventiler:** **B**  
Stäng först av inkommande vatten. Lossa inloppsrören så att backventilerna blir åtkomliga. Backventilerna sitter i ett spår inne i huset där de sitter **hårt**. Vid demontering kommer de sannolikt att förstöras helt. Kontrollera att även ventilens o-ring följer med ut ur huset. Montera ny backventil mot botten av huset så att den låses fast ordentligt. Återmontera inloppsrör och släpp på vattnet. OBS: Problemen kan även uppstå pga att andra blandares backventiler på samma rörsystem är defekta.

**Rensning av smutsfilter:** **C**  
Stäng först av vattnet med vredet på kulventilen [1]. Utför sedan [2] - [3]. Gör ren filtren [3] eller byt dem.

**Byte av reglerpaket:** **D**  
Stäng först av inkommande vatten. Ta loss skyddsskåpan och spärringen (placerade på lådans ovasida, se monteringsbeskrivningens bilder **A** [1] - [5]). Skruva ur de fyra skruvarna [1]. Märk upp hur överstycket [2] sitter och ta av det. Ta ur de tre reglerpaketen ur blandarhuset [3]. Ta av fjädern från reglerpaketen [4]. Byt reglerpaketen och återmontera. **(Om istället filtren på reglerpaketen [5] skall rengöras:** Ta av dem från reglerpaketen och rengör. (För att få av det större filtret måste först o-ringen [6] demonteras.) Vid återmontering: Ställ in utgående temperatur, se nedan.)

#### Termostaten ger för varmt/kallt vatten: Ställ in utgående temperatur:

**E** Släpp på vattnet. Ta loss skyddsskåpan och spärringen (placerade på lådans ovasida, se monteringsbeskrivningens bilder **A** [1] - [3]), vrid på det röda vredet tills önskad utloppstemperatur på vattnet har uppnåtts (Tips: ta loss det röda vredet och sätt tillbaka det upp och ner, det är nu lättare att vrida till önskad temperatur), känn med hand eller termometer. Sätt på skyddsskåpan igen.

### INSTÄLLNINGAR

Blandaren är förinställd med en temperatur på 38°C, vid en varmvattentemperatur på 60-65°C och kallvattentemperatur på 10-15°C.

### ÖVRIGT

**Vid risk för frost:** Vattnet skall tömmas ur ledningen och blandaren. Demontera blandaren.

## English

### INSTALLATION

Before installing the thermostat, the supply pipe must be flushed. Carry out the following in order [1] - [5]. **A** Connect **inlet pipe** for hot and cold water to the mixer [6] and [7]. Connect **outlet pipe** to pre-mounted hose connection for high flow [8].

#### Do you wish to connect the outlet pipe to the mixer in another way?

The mixer has **three** different connection points for outflow. It is possible to connect to one or more outlets. In total the mixer provides 75l/minute.

It is possible to select low flow or high flow out of an outflow. If high flow (75l/min) is required from an outflow a **high flow nipple** must be used. If low flow (25l/min) is required from an outflow a **low flow nipple** must be used.

Flow can be through several nipples (outflow) at the same time, however the mixer's maximum output is 75l/minute. The nipples are movable.

There is one more pre-mounted nipple on the mixer, this nipple is for low flow and is plugged. It is to be found on the opposite side to the pre-mounted hose connection for high flow ([8]).

The connections that are not used are plugged:  
(2 outflow without nipple, 1 outflow with low flow nipple+plug.)

### TROUBLESHOOTING

**Poor flow or temperature control does not function:** See "Replacing check valves." / "Cleaning dirt filter" / "Replacing regulation cartridge".

**Replacing check valves:** **B**  
First shut off incoming water. Undo the inlet pipe so that the check valves are accessible. The check valves are located in a groove inside the housing where they are mounted **firmly** in place. When dismantling they will probably be completely destroyed. Check that the valve's o-ring also comes out of the housing. Install new check valve against the bottom of the housing so that it is properly locked in place. Reinstall the inlet pipe and turn on the water. NB: Problems might also arise due to the fact that check valves in other mixers in the same pipe system are defective.

**Cleaning dirt filter:** **C**  
First shut off the water using the handle on the ball valve [1]. Then carry out [2] - [3]. Clean the filters [3] or change them.

**Replacing control unit:** **D**  
First shut off incoming water. Remove the protective housing and the guidance ring (located on the upper side of the housing, see pictures in the assembly description **A** [1] - [5]). Remove the four screws [1]. Mark the position of the upper part [2] and take it off. Remove the three regulation cartridges from the mixer housing [3]. Take the spring off the regulation cartridge [4]. Change the regulation cartridge and reinstall. **(If alternatively the filters on the regulation cartridge [5] are to be cleaned:** Take them off the regulation cartridge and clean. (To remove the larger filter the o-ring [6] must first be dismantled.) When reinstalling: Set outgoing temperature, see below.)

**The thermostat is producing water that is too hot/cold: Reset outgoing temperature:** **E** Turn on the water. Remove the protective housing and the guidance ring (located on the upper side of the housing, see pictures in the assembly description **A** [1] - [3]), turn the red knob until the required outflow temperature of the water has been reached (Tip: remove the red knob and replace it upside down, it is now easier to turn to required temperature), feel with hand or thermometer. Replace protective housing again.

### SETTINGS

The mixer is pre-set at a temperature of 38°C, with a hot water temperature of 60-65°C and cold water temperature of 10-15°C.

### MISCELLANEOUS

**When there is a risk of frost:** The water must be emptied out of the pipes and the mixer. Dismantle the mixer.

## SUOMEKSI

### ASENNUS

Ennen termostaatin asennusta liitosputket täytyy huuhdella puhtaiksi. Työjärjestys [1] - [5]. **A** Kuuman ja kylmän veden **tuloputket** liitetään sekoittajaan [6] ja [7]. **Toisioputki** liitetään esiasennettuun liitosnippaan täysvirtaamalle [8].

### Haluatko liittää poistoputken sekoittajaan toisella tavalla?

Sekoittajassa on **kolme** liitäntäkohtaa **toisioputkelle**. On mahdollisuus liittää yksi tai useampia toisioputkia. Sekoittajan kokonaisvirtaama on 75 l/minuutissa.

Voidaan valita, onko toisioputkella pieni vai suuri virtaama. Jos toisioputkesta halutaan suuri virtaama (75 l/min), täytyy asentaa **täysvirtaamanippa**. Jos toisioputkesta halutaan pieni virtaama (25 l/min), täytyy asentaa **kuristusnippa**. Sekoittajasta voi valuttaa vettä useista nipoista (toisioputkista) samanaikaisesti, mutta koko hanan suurin virtaama on silti 75 l/minuutissa. Nipat ovat siirrettäviä.

Sekoittajassa on vielä yksi esiasennettu nippa, joka on pienelle virtaamalle ja tulpattu. Se on suurelle virtaamalle tarkoitettujen toisionipan vastakkaisella puolella ([8]).

Ne liitännät, joita ei käytetä, ovat tulpattuja. (2 poistoliitäntää ilman nippaa, 1 toisiliitäntä pienen virtaaman nipalla + tulppa.)

### VIANETSINTÄ

**Heikko virtaama tai lämpötilan säätö ei toimi:** ks. "Takaiskuventtiilien vaihto." / "Likasuodattimen puhdistus" / "Säädinpaketin vaihto".

#### Takaiskuventtiilien vaihto: **B**

Sulje ensin tulovesi. Löysää tuloputkea niin, että takaiskuventtiileihin pääsee käsiksi. Takaiskuventtiilit ovat pesän urassa ja ne ovat **tiukassa**. Irrotettaessa ne todennäköisesti tuhoutuvat täysin. Tarkista, että myös venttiilien o-renkaat tulevat mukana pesästä. Asenna uusi takaiskuventtiili pesän pohjaa vasten niin, että se lukkiutuu kunnolla kiinni. Kiinnitä tuloputki takaisin ja avaa vesikierto.

HUOMIO: Ongelman voi aiheuttaa mm. se, että samassa putkistossa toisten sekoittajien takaiskuventtiileissä on vikaa.

#### Likasuodattimen puhdistus: **C**

Sulje ensin vesi palloventtiilin vivulla [1]. Toimi sitten järjestyksessä [2] - [3]. Puhdistus suodatin [3] tai vaihda se.

#### Säädinpaketin vaihto: **D**

Sulje ensin tulovesi. Irrota suojuus ja lukkorengas (sijaitsevat kotelon yläpuolella, katso asennusselostuksen kuvat **A** [1] - [5]). Kierrä irti neljä ruuvia [1]. Merkitse yläkappaleen [2] sijainti ja poista se. Ota kolme säädinpakettia ulos sekoittinpesästä [3]. Poista jousi säädinpaketista [4]. Vaihda säädinpaketti ja asenna se takaisin.

(Jos sen sijaan on puhdistettava säädinpaketin [5] suodattimet: irrota ne suodatinpaketista ja puhdista. (Isomman suodattimen irrottamiseksi täytyy ensin poistaa o-renkas [6].) Kokoamisessa: säädä lähtevä lämpötila, ks. alla.)

### Termostaatti antaa liian kuumaa/kylmää vettä: säädä lähtevä lämpötila: **E**

Avaa veden virtaus. Irrota suojuus ja lukkorengas (sijaitsevat kotelon yläpuolella, katso asennusselostuksen kuvat **A** [1] - [3]), kierrä punaista nuppia, kunnes veden haluttu lähtölämpötila on saavutettu (Vihje: irrota punainen nuppi ja laita se takaisin ylösalaisin, jolloin on helpompi kiertää haluttuun lämpötilaan), tunnustele kädellä tai mittaa lämpömittarilla. Laita suojuus takaisin paikalleen.

### SÄÄDÖT

Sekoitin on esisäädetty lämpötilaan 38 °C, kuumavesilämpötilaksi 60-65 °C ja kylmavesilämpötilaksi 10-15 °C.

### MUUTA

**Jäätymisen uhatessa:** Putket ja sekoittaja täytyy tyhjentää vedestä. Irrota sekoittaja.

## DEUTSCH

### MONTAGE

Vor der Montage des Thermostats müssen die Anschlussleitungen gut durchgespült werden. Führen Sie die Schritte in der Reihenfolge [1] - [5] aus. **A** Die **Zulaufleitung** für Warm- und Kaltwasser wird an die Armatur [6] und [7] angeschlossen. Die **Ablaufleitung** wird an den vormontierten Ablaufnippel für hohen Durchsatz [8] angeschlossen.

### Möchten Sie die Ablaufleitung auf andere Art an die Armatur anschließen?

Die Armatur hat **drei** Anschlusspunkte für den **Ablauf**. Es gibt die Möglichkeit, an einen oder mehrere Abläufe anzuschließen. Die Armatur hat einen Gesamtdurchsatz von 75 l/min.

Man kann wählen, ob ein Ablauf einen niedrigen oder einen hohen Durchsatz haben soll. Für den hohen Durchsatz (75 l/min) ist es erforderlich, dass ein **Hochdurchsatznippel** montiert ist. Für den niedrigen Durchsatz (25 l/min) ist es erforderlich, dass ein **Niederdurchsatznippel** montiert ist. Die Armatur bietet die Möglichkeit, mehrere Nippel (Abläufe) gleichzeitig zu verwenden, die Gesamtdurchsatzleistung liegt jedoch bei 75 l/min. Die Nippel können versetzt werden.

An der Armatur gibt einen weiteren, vormontierten Nippel für niedrigen Durchsatz, der mit Stopfen verschlossen ist. Er sitzt auf der gegenüberliegenden Seite des vormontierten Ablaufnippels für hohen Durchsatz ([8]).

Die Anschlüsse, die nicht verwendet werden, sind mit Stopfen verschlossen: (2 Abläufe ohne Nippel, 1 Ablauf mit Niederdurchsatznippel + Stopfen.)

### FEHLERSUCHE

**Zu dünner Wasserstrahl oder nicht funktionierende Temperaturregulierung:** Siehe „Austauschen der Rückschlagventile.“ / „Reinigen der Schmutzfilter“ / „Austauschen des Reglerpakets“.

#### Austauschen der Rückschlagventile: **B**

Zuerst den Wasserzulauf abdrehen. Die Zulaufleitung demontieren, damit die Rückschlagventile zugänglich sind. Die Rückschlagventile sitzen **fest** in einer Nut im Inneren des Gehäuses. Bei der Demontage werden sie vermutlich vollkommen zerstört. Sicherstellen, dass auch der O-Ring des Ventils aus dem Gehäuse entfernt wird. Das neue Rückschlagventil zum Boden des Gehäuses hin einsetzen, damit es richtig fest sitzt. Die Zulaufleitung wieder montieren und das Wasser aufdrehen. **HINWEIS:** Es kann auch dadurch zu Problemen kommen, dass die Rückschlagventile anderer Armaturen im selben Rohrsystem defekt sind.

#### Reinigen der Schmutzfilter: **C**

Zuerst das Wasser mit dem Hahn am Kugelventil [1] abstellen. Danach die Schritte [2] - [3] ausführen. Die Filter [3] säubern oder austauschen.

#### Austauschen des Reglerpakets: **D**

Zuerst den Wasserzulauf abdrehen. Die Schutzabdeckungen und den Sperrring entfernen (auf der Oberseite des Gehäuses platziert, siehe Abbildungen **A** [1] - [5] der Montageanweisung.) Die vier Schrauben [1] herausschrauben. Markieren, wie das Oberteil [2] sitzt und dieses abnehmen. Die drei Reglerpakete aus dem Armaturengehäuse [3] herausnehmen. Die Federn aus den Reglerpaketen [4] herausnehmen. Ein neues Reglerpaket montieren. **(Wenn stattdessen die Filter an den Reglerpaketen [5] gesäubert werden sollen:** Diese von den Reglerpaketen abnehmen und säubern. (Um den größeren Filter entfernen zu können, muss als erstes der O-Ring [6] demontiert werden.) Bei der Wiedermontage: Die Austrittstemperatur einstellen, siehe unten.)

### Das Thermostat temperiert das Wasser zu warm/kalt: Die Austrittstemperatur einstellen: **E**

Wasser aufdrehen. Die Schutzabdeckungen und den Sperrring entfernen (auf der Oberseite des Gehäuses platziert, siehe Abbildungen **A** [1] - [5] der Montageanweisung), den roten Hahn drehen, bis die gewünschte Austrittstemperatur des Wassers erreicht ist (Tipp: den roten Hahn demontieren und umgekehrt wieder einsetzen. So ist es leichter, die gewünschte Temperatur einzustellen), mit der Hand oder dem Thermometer kontrollieren. Die Schutzabdeckung wieder montieren.

### EINSTELLUNGEN

Die Armatur ist bei einer Warmwassertemperatur von 60-65°C und einer Kaltwassertemperatur von 10-15°C auf eine Temperatur von 38°C voreingestellt.

### SONSTIGES

**Bei Frostgefahr:** Das Wasser muss aus den Leitungen und der Armatur abgelassen werden. Armatur demontieren.